

# SIEMENS

WK14D490ES

# Máquina de lavar e secar roupa



**PT** Manual do utilizador e instruções de instalação



Siemens Home Appliances

Register your appliance on My Siemens and  
discover exclusive services and offers.



**Pode encontrar informações e explicações adicionais online.  
Leia o código QR que figura na página de título.**



## Índice

|                                                                   |           |                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Segurança .....</b>                                          | <b>3</b>  | 6.3 Painel de comandos .....                                        | 22        |
| 1.1 Definição das palavras-sinal .....                            | 3         | <b>7 Visor .....</b>                                                | <b>22</b> |
| 1.2 Indicações gerais .....                                       | 3         | <b>8 Teclas .....</b>                                               | <b>24</b> |
| 1.3 Utilização correta .....                                      | 4         | <b>9 Programas .....</b>                                            | <b>25</b> |
| 1.4 Limitação do grupo de utiliza-<br>dores .....                 | 4         | <b>10 Roupa .....</b>                                               | <b>29</b> |
| 1.5 Instalação segura .....                                       | 4         | 10.1 Preparar a roupa .....                                         | 29        |
| 1.6 Utilização segura .....                                       | 6         | 10.2 Indicações de limpeza e con-<br>servação nas etiquetas .....   | 30        |
| 1.7 Limpeza e manutenção segu-<br>ras .....                       | 9         | <b>11 Detergentes e produtos de<br/>tratamento adicionais .....</b> | <b>30</b> |
| <b>2 Evitar danos materiais .....</b>                             | <b>10</b> | <b>12 Operação base .....</b>                                       | <b>31</b> |
| <b>3 Proteção do meio ambiente e<br/>poupança .....</b>           | <b>11</b> | 12.1 Ligar o aparelho .....                                         | 31        |
| 3.1 Eliminação da embalagem .....                                 | 11        | 12.2 Regular um programa .....                                      | 31        |
| 3.2 Poupança de energia e recur-<br>sos .....                     | 11        | 12.3 Guardar regulações do pro-<br>grama .....                      | 31        |
| 3.3 Modo de poupança de energi-<br>a .....                        | 12        | 12.4 Abrir a porta .....                                            | 31        |
| <b>4 Instalação e ligação .....</b>                               | <b>12</b> | 12.5 Introduzir a roupa .....                                       | 31        |
| 4.1 Desembalar o aparelho .....                                   | 12        | 12.6 Deitar detergente e produto<br>de tratamento adicional .....   | 32        |
| 4.2 Âmbito de fornecimento .....                                  | 12        | 12.7 Iniciar o programa .....                                       | 32        |
| 4.3 Requisitos do local de instala-<br>ção .....                  | 12        | 12.8 Manter roupa na água .....                                     | 32        |
| 4.4 Retirar as almofadas de espu-<br>ma .....                     | 13        | 12.9 Colocar +Carga .....                                           | 32        |
| 4.5 Remover os dispositivos de<br>segurança para transporte ..... | 14        | 12.10 Cancelar programa de lava-<br>gem .....                       | 32        |
| 4.6 Ferramentas para a monta-<br>gem .....                        | 14        | 12.11 Interromper programa de<br>secagem .....                      | 33        |
| 4.7 Montar o aparelho .....                                       | 15        | 12.12 Retirar a roupa .....                                         | 33        |
| 4.8 Conectar o aparelho .....                                     | 18        | 12.13 Desligar o aparelho .....                                     | 33        |
| <b>5 Antes da primeira utilização .....</b>                       | <b>19</b> | <b>13 Objetivo de secagem .....</b>                                 | <b>33</b> |
| 5.1 Iniciar ciclo de lavagem em<br>vazio .....                    | 19        | 13.1 Alterar objetivo de seca-<br>gem .....                         | 33        |
| <b>6 Familiarização .....</b>                                     | <b>20</b> | <b>14 Fecho de segurança para cri-<br/>anças .....</b>              | <b>33</b> |
| 6.1 Aparelho .....                                                | 20        | 14.1 Ativar fecho de segurança<br>para crianças .....               | 34        |
| 6.2 Gaveta para detergente .....                                  | 21        |                                                                     |           |

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| 14.2 Desativar o fecho de segurança para crianças ..... | 34        |
| <b>15 Limpeza e manutenção .....</b>                    | <b>34</b> |
| 15.1 Limpe o tambor e limpe o co-<br>tão .....          | 34        |
| 15.2 Limpar a gaveta para deter-<br>gente .....         | 34        |
| 15.3 Limpar a bomba de escoamento .....                 | 35        |
| 15.4 Limpar a manga de borra-<br>cha .....              | 38        |
| <b>16 Eliminar falhas .....</b>                         | <b>38</b> |
| 16.1 Desbloqueio de emergên-<br>cia .....               | 44        |

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>17 Transportar, armazenar e eli-<br/>minar .....</b>          | <b>45</b> |
| 17.1 Desmontar o aparelho .....                                  | 45        |
| 17.2 Colocar os dispositivos de<br>segurança para transporte ... | 45        |
| 17.3 Colocar o aparelho nova-<br>mente em funcionamento .....    | 45        |
| 17.4 Eliminar o aparelho usado ...                               | 45        |
| <b>18 Assistência Técnica .....</b>                              | <b>45</b> |
| 18.1 Número do produto (E-Nr.) e<br>número de fabrico (FD) ..... | 46        |
| 18.2 Garantia AQUA-STOP .....                                    | 46        |
| <b>19 Valores de consumo .....</b>                               | <b>47</b> |
| <b>20 Dados técnicos .....</b>                                   | <b>47</b> |



## 1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

### 1.1 Definição das palavras-sinal

Aqui encontrará o significado das palavras-sinal utilizadas no presente manual.

#### **AVISO**

Respeite estas indicações para evitar possíveis lesões graves ou fatais.

#### **CUIDADO**

Respeite estas indicações para evitar lesões menores ou moderadas.

#### **ATENÇÃO**

Respeite estas indicações para evitar danos no aparelho ou outros danos materiais.

**Nota:** Isto chama a sua atenção para informações importantes.

### 1.2 Indicações gerais



- Leia atentamente este manual.

- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

### **1.3 Utilização correta**

Utilize o aparelho apenas:

- para lavar têxteis laváveis à máquina e lã lavável à mão segundo as instruções da etiqueta.
- com água corrente e detergentes e produtos de limpeza convencionais, adequados para a máquina de lavar.
- para secar e refrescar têxteis adequados para a máquina de secar e que foram lavados com água.
- em espaços fechados em casa e em aplicações semelhantes, como por exemplo: na área da cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; em explorações agrícolas; de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes domésticos semelhantes; em alojamentos com pequeno-almoço.
- até uma altitude até 4000 m acima do nível do mar.

### **1.4 Limitação do grupo de utilizadores**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Manter crianças com menos de 3 anos e animais domésticos afastados do aparelho.

### **1.5 Instalação segura**

#### **⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!**

Instalações indevidas são perigosas.

- Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.

- ▶ Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
  - ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado. A instalação tem de ter uma secção de canalização suficientemente grande.
  - ▶ Na utilização de um disjuntor de corrente de fuga usar apenas um tipo com o sinal .
  - ▶ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.
  - ▶ Nunca ligue o aparelho a um circuito de corrente que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.
  - ▶ Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é tem de estar montado na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento em conformidade com as regras de instalação.
  - ▶ Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.
- É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.

### **AVISO – Risco de incêndio!**

A utilização de extensões do cabo de alimentação e de adaptadores não homologados é perigosa.

- ▶ Não utilize cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- ▶ Utilize exclusivamente adaptadores e cabos elétricos homologados pelo fabricante.
- ▶ Se o cabo elétrico for demasiado curto e não estiver disponível um cabo elétrico mais comprido, contacte um especialista em eletricidade para adaptar a instalação doméstica.

**⚠ AVISO – Risco de ferimentos!**

O elevado peso do aparelho pode provocar lesões ao levantar.

- ▶ Não levante o aparelho sozinho.

**⚠ AVISO – Risco de asfixia!**

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

**⚠ CUIDADO – Risco de ferimentos!**

Durante o funcionamento, o aparelho pode vibrar ou mover-se.

- ▶ Instale o aparelho sobre uma superfície limpa, plana e firme.
- ▶ Nivela o aparelho com os respetivos pés e um nível de bolha de ar.

Mangueiras e cabos elétricos mal colocados podem constituir perigo de tropeço.

- ▶ Coloque as mangueiras e os cabos elétricos de modo a excluir o perigo de tropeço.

Se o aparelho for movido, agarrando-se em partes ou componentes salientes como, por exemplo, a porta do aparelho, os componentes podem partir.

- ▶ Não mova o aparelho segurando nos componentes salientes.

**⚠ CUIDADO – Risco de cortes!**

As arestas vivas do aparelho podem causar cortes em caso de contacto.

- ▶ Não toque nas arestas vivas do aparelho.
- ▶ Utilize luvas de proteção para a instalação e o transporte do aparelho.

## **1.6 Utilização segura**

**⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!**

Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.

- ▶ Nunca opere um aparelho danificado.
- ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.

- ▶ Se o aparelho estiver avariado, desligue a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico e feche a alimentação de gás.
  - ▶ Contacte o Serviço de Assistência Técnica. → *Página 45*
- A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.
- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
  - ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
  - ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

### **⚠ AVISO – Risco de danos para a saúde!**

As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ O aparelho não pode ser colocado por trás de uma porta trançável à chave, de uma porta de correr ou de uma porta com dobradiça no lado oposto ao do aparelho, que não permita a abertura completa do aparelho.
- ▶ Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

Ao centrifugar peças de roupa maiores e impermeáveis podem surgir desequilíbrios, dando origem a ferimentos.

- ▶ Não lave nem centrifuge no aparelho peças de roupa maiores e impermeáveis, tais como, cobertores ou capas de colchão.

### **⚠ AVISO – Risco de asfixia!**

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

### **⚠ AVISO – Risco de explosão!**

Pó de carvão ou farinha no ambiente do aparelho pode provocar uma explosão.

- ▶ Manter o espaço circundante do aparelho limpo durante a operação.

### **⚠ AVISO – Risco de intoxicação!**

A ingestão de detergentes e produtos de tratamento adicionais pode causar intoxicação.

- ▶ Em caso de ingestão por engano, consultar o médico.
- ▶ Guardar os detergentes e os produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

### **⚠ AVISO – Risco de explosão!**

Objetos facilmente inflamáveis, como isqueiros ou fósforos, podem incendiar-se durante a secagem.

- ▶ Antes da secagem tire todos os objetos facilmente inflamáveis dos bolsos das peças de vestuário.

Roupa não lavada pode incendiar-se durante a secagem.

- ▶ Não seque roupa suja neste aparelho.
  - ▶ Roupa suja com substâncias como, óleo alimentar, acetona, álcool, gasolina, querosene, tira-nódoas, terebintina, cera e removedor de cera, deve ser lavada com uma quantidade adicional de detergente e água quente antes de ser efetuada a sua secagem no aparelho.
  - ▶ Lave muito bem a roupa com água quente e detergente antes da secagem.
  - ▶ Não utilize o aparelho, se a roupa tiver sido previamente limpa com produtos químicos industriais.
- Se a roupa tiver sido pré-tratada com produtos de limpeza inflamáveis contendo solventes, poderá causar uma explosão no aparelho.
- ▶ Enxaguar muito bem a roupa pré-tratada com água antes da lavagem.

### **⚠ AVISO – Risco de incêndio!**

No caso de cancelamento prematuro da secagem, a roupa não arrefecerá o suficiente e pode inflamar-se.

- ▶ Não terminar o programa de secagem prematuramente.
- ▶ No caso de cancelamento prematuro da secagem, retirar a roupa imediatamente e esticá-la.

### **⚠ CUIDADO – Risco de ferimentos!**

Se subir ou trepar para cima do aparelho, a tampa poderá partir.

- ▶ Não suba nem trepe para cima do aparelho.

Se se utilizar a porta aberta como assento ou apoio, o aparelho pode tombar.

- ▶ Não usar a porta do aparelho como apoio ou assento.
  - ▶ Não colocar qualquer objeto na porta do aparelho.
- Tocar no tambor em rotação pode ferir as mãos.
- ▶ Aguardar que o tambor fique completamente imobilizado antes de introduzir as mãos dentro do aparelho.

### **⚠ CUIDADO – Risco de escaldadura!**

A água de lavagem fica quente durante a lavagem a elevadas temperaturas.

- ▶ Não tocar na água de lavagem quente.

### **⚠ CUIDADO – Risco de queimaduras químicas!**

Ao abrir a gaveta para detergente, o detergente e outros produtos de tratamento adicionais podem salpicar para fora do aparelho.

O contacto com os olhos ou com a pele pode causar irritações.

- ▶ Lavar bem os olhos ou a pele com água limpa em caso de contacto com o detergente ou o produto de tratamento adicional.
- ▶ Em caso de ingestão por engano, consultar o médico.
- ▶ Guardar os detergentes e os produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

## **1.7 Limpeza e manutenção seguras**

### **⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!**

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ Nunca modificar o aparelho ou as características do aparelho.
- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.

- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

### **⚠ AVISO – Risco de ferimentos!**

O uso de peças sobresselentes e acessórios não originais é perigoso.

- ▶ Usar apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante.

### **⚠ AVISO – Risco de intoxicação!**

Ao utilizar-se produtos de limpeza contendo solventes podem ser gerados vapores tóxicos.

- ▶ Não utilizar produtos de limpeza contendo diluentes.

---

## **2 Evitar danos materiais**

### **ATENÇÃO**

Uma dosagem incorreta dos amaciadores, detergentes, produtos de tratamento adicionais e produtos de limpeza pode prejudicar o funcionamento do aparelho.

- ▶ Respeitar as recomendações de dosagem do fabricante.

Uma excedência da carga máxima prejudica o funcionamento do aparelho.

- ▶ Não ultrapasse e observe a carga máxima para cada programa.  
→ *Página 25*

A espuma ou borracha alveolar pode desfazer-se ou derreter durante a secagem.

- ▶ Objetos como borracha alveolar (espuma de latex), toucas de banho, tecidos estanques à água, artigos e vestuário de borracha ou almofadas com almofadado de espuma de borracha não podem ser secos no aparelho.

O aparelho está protegido com dispositivos de segurança para transporte.

Os dispositivos de segurança para transporte não removidos podem provocar danos materiais e danos no aparelho.

- ▶ Retire e guarde todos os dispositivos de segurança de transporte antes da colocação em funcionamento.
- ▶ Antes de cada transporte, montar todos os dispositivos de segurança para transporte para evitar danos de transporte.

A ligação incorreta da mangueira de entrada de água pode provocar danos materiais.

- ▶ Aperte as uniões roscadas na entrada de água à mão.
- ▶ Ligue a mangueira de entrada de água diretamente à torneira, sem elementos de união adicionais, como adaptadores, prolongamentos ou válvulas.
- ▶ Monte a caixa da válvula da mangueira de entrada de água sem contacto com o meio envolvente e não expor a nenhuma influência de forças exteriores.

- ▶ Assegure-se de que o diâmetro interior da torneira de água é de, pelo menos, 17 mm.
- ▶ Assegure-se de que o comprimento da rosca na ligação à torneira de água é de, pelo menos, 10 mm.

Uma pressão de água demasiado baixa ou demasiado alta pode prejudicar o funcionamento do aparelho.

- ▶ Certifique-se de que a pressão da água no sistema de abastecimento de água é de 100 kPa (1 bar), no mínimo, e de 1000 kPa (10 bar), no máximo.
- ▶ Se a pressão da água exceder o valor máximo indicado, tem de ser instalada uma válvula redutora da pressão entre a ligação de água e o conjunto de mangueiras do aparelho.
- ▶ Não ligue o aparelho à torneira misturadora de um sistema de preparação de água quente sem pressão.

Mangueiras modificadas ou danificadas podem provocar danos materiais e no aparelho.

- ▶ Não permita, em caso algum, que as mangueiras sejam dobradas, modificadas ou cortadas.
- ▶ Apenas devem ser utilizados os tubos da água fornecidos ou tubos de substituição originais.
- ▶ Nunca reutilizar mangueiras usadas.

Uma utilização com água suja ou demasiado quente pode provocar danos materiais e danos no aparelho.

- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente com água corrente fria.

Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.

- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.
- ▶ Limpar o aparelho apenas com água e um pano macio e húmido.
- ▶ Remova de imediato todos os resíduos da lavagem, restos da névoa pulverizada ou quaisquer resíduos.

## 3 Proteção do meio ambiente e poupança

### 3.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

### 3.2 Poupança de energia e recursos

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia e água.

- Utilize programas a baixas temperaturas e com longos tempos de lavagem, e tire proveito da quantidade máxima de carga.

→ *Página 25*

- Doseie o detergente de acordo com o grau de sujidade da roupa.
- No caso de roupa com sujidade ligeira e normal, reduza a temperatura de lavagem.
- Caso a roupa deva ser seca posteriormente no aparelho, regule a velocidade máxima de centrifugação.
- Lave a roupa sem pré-lavagem.

### 3.3 Modo de poupança de energia

Se não usar o aparelho durante um curto período de tempo, este comuta automaticamente para o modo de poupança de energia.

O modo de poupança de energia termina ao usar novamente o aparelho. Se não operar o aparelho durante um longo período de tempo, este desliga-se.

---

## 4 Instalação e ligação

### 4.1 Desembalar o aparelho

#### ATENÇÃO

Objetos que permanecem no tambor e que não estão previstos para o funcionamento no aparelho podem causar danos materiais e no aparelho.

- ▶ Antes do funcionamento, remover estes objetos, bem como os acessórios do tambor.

1. Remover por completo o material de embalagem e as mangas de proteção do aparelho. → *Página 11*
2. Examinar o aparelho em relação a danos visíveis.
3. Abrir a porta. → *Página 31*
4. Retirar os acessórios do tambor.
5. Feche a porta.

### 4.2 Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

#### ATENÇÃO

O funcionamento com acessórios incompletos ou defeituosos pode afetar a função do aparelho ou causar danos materiais e no aparelho.

- ▶ Não operar o aparelho com acessórios incompletos ou defeituosos.

- ▶ Substituir acessórios correspondentes antes do funcionamento do aparelho.

**Nota:** Foi executado um teste de funcionamento ao aparelho na fábrica. Isso pode produzir manchas de água no aparelho, que serão removidas com a primeira lavagem.

O fornecimento é constituído por:

- Máquina de lavar e secar roupa
- Documentação de acompanhamento
- Dispositivos de segurança para transporte → *Página 14*
- Capas de cobertura
- Cotovelos para fixar a mangueira de drenagem da água
- Peças para a montagem → *Página 15*

### 4.3 Requisitos do local de instalação

#### ⚠ AVISO

#### Risco de choque elétrico!

O aparelho tem peças sob tensão.

O contacto com peças sob tensão é perigoso.

- ▶ Não colocar o aparelho a funcionar sem placa de cobertura.

#### ATENÇÃO

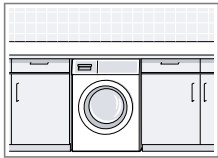
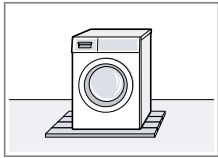
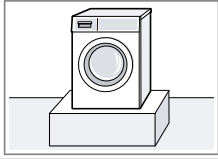
Água residual congelada no aparelho pode originar danos no aparelho.

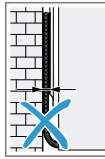
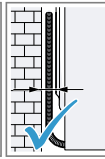
- ▶ Não instalar nem utilizar o aparelho em locais com risco de formação de gelo ou no exterior.

Se o aparelho for inclinado mais de 40°, pode verter água residual do aparelho e provocar danos materiais.

- ▶ Inclinat o aparelho com cuidado.
- ▶ Transportar o aparelho na vertical.

| Local de instalação                 | Requisitos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Base                                | Fixar o aparelho com patilhas de fixação.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Revestimento em barrotes de madeira | Instalar o aparelho sobre uma placa de madeira impermeabilizada (com 30 mm de espessura mínima) fixamente aparafusada ao chão.                                                                                                                                                                                                                            |
| Cozinha                             | Instalar o aparelho apenas por baixo de uma bancada, que esteja bem fixada aos armários vizinhos. Largura do nicho necessária: 60 cm.<br><b>Nota:</b> A utilização de chapas deslizantes facilita a inserção do aparelho no nicho. Antes de inserir, humedezca as chapas deslizantes com uma mistura de água e detergente. Não utilize óleos ou gorduras. |
| Numa parede                         | Não entalar nenhum cabo de alimentação nem mangueiras entre                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



| Local de instalação                                                               | Requisitos                                                                        |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  |  | a parede e o aparelho. |

#### 4.4 Retirar as almofadas de espuma

Para evitar danos durante o transporte, o aparelho está protegido de fábrica com almofadas de espuma. Retire as almofadas de espuma antes de colocar o aparelho em funcionamento.

##### **⚠ AVISO**

##### **Risco de ferimentos!**

Ao inclinar o aparelho, este pode tombar.

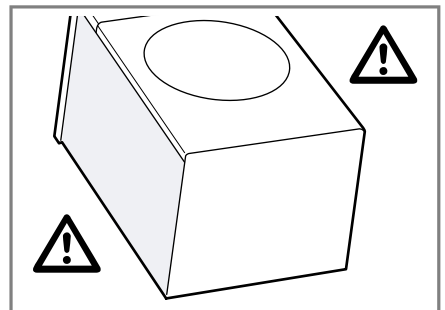
- Inclinat o aparelho com cuidado.
- Não inclinat o aparelho sozinho.

##### **ATENÇÃO**

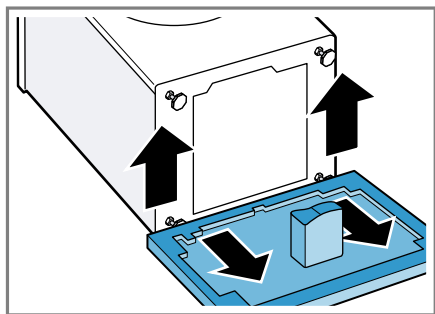
Uma espuma não removida pode causar danos no aparelho durante o funcionamento do mesmo.

- Retirar todas as almofadas de espuma antes da colocação em funcionamento.

1. Inclinat o aparelho para trás.



2. Retirar as almofadas de espuma do lado de baixo.



Não elimine as almofadas de espuma. Utilize as almofadas de espuma para um novo transporte do aparelho.

**Nota:** Para colocar as almofadas de espuma no aparelho para o transporte do mesmo, execute estes passos na sequência inversa.

#### 4.5 Remover os dispositivos de segurança para transporte

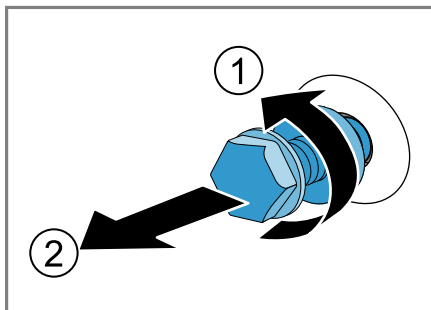
O aparelho está protegido com dispositivos de segurança para transporte na parte de trás.

**Nota:** Guarde os parafusos das proteções de transporte e as anilhas para um transporte posterior.

**Requisito:** As almofadas de espuma estão removidas. → *Página 13*

1. Retire a mangueira dos suportes.

2. Solte todos os parafusos das 4 proteções de transporte com uma chave tamanho 13 ① e retire-os ②.



3. Retire o cabo de alimentação do suporte.
4. Aplique as 4 capas de cobertura.

**Nota:** Para colocar os dispositivos de segurança para o transporte no aparelho, execute estes passos na sequência inversa.

#### 4.6 Ferramentas para a montagem

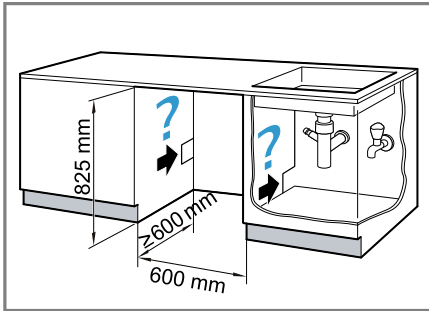
Para a montagem necessita das seguintes ferramentas:

- Nível de bolha de ar
- Chave de fendas tamanho 13
- Chave de fendas tamanho 17
- Broca Forstner com 38 mm de Ø
- Broca helicoidal com 2 mm de Ø
- Chave de fendas

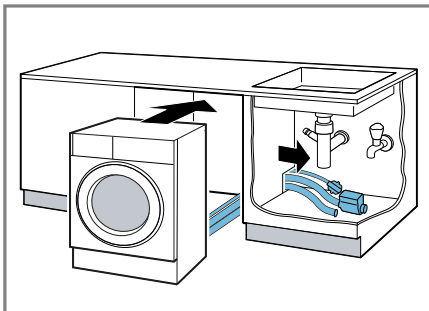
## 4.7 Montar o aparelho

### Preparar o aparelho

1. Meça o nicho para montagem embutida.

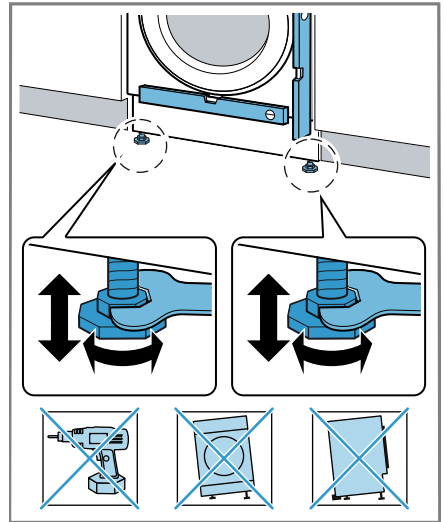


2. Instale o cabo de ligação à rede, bem como a mangueira de admissão e de escoamento de água.
3. Insira o aparelho e, ao mesmo tempo, reaperte o cabo de ligação à rede e a mangueira de admissão e de escoamento de água.



4. Ligue a mangueira de admissão de água. → *Página 18*

5. Ligue a mangueira de escoamento de água. → *Página 18*
6. Nivele o aparelho com um nível de bolha de ar.



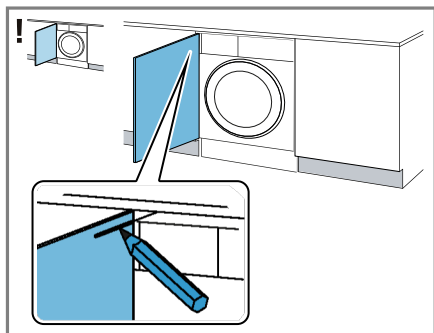
### Montar a porta do móvel

**Nota:** Os elementos metálicos podem afetar o funcionamento do painel de comandos.

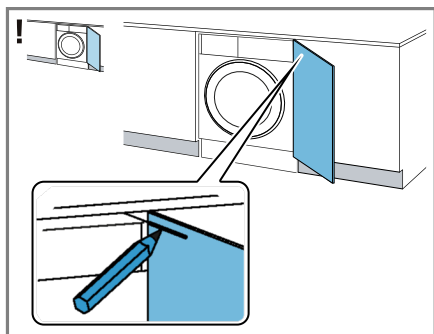
Não utilize portas do móvel com elementos metálicos na área do painel de comandos.

1. Encoste a porta do móvel ao aparelho, à altura pretendida, e assi-

nale a aresta superior do aparelho no interior da porta do móvel.



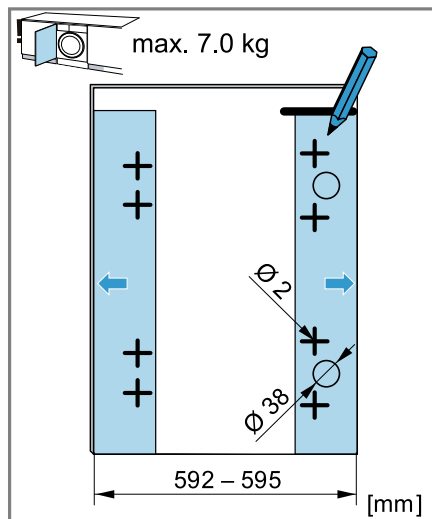
Marcação da aresta superior do aparelho com dobradiça à esquerda



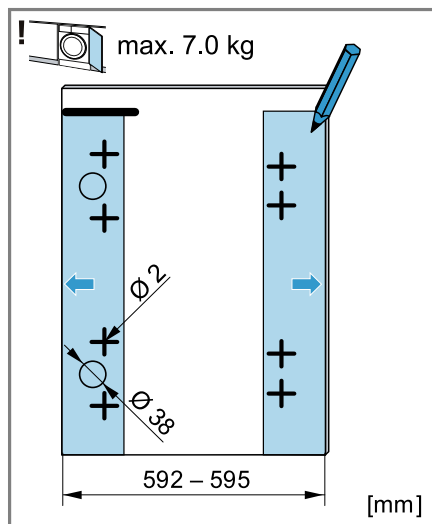
Marcação da aresta superior do aparelho com dobradiça à direita

**2.** Marcar os furos no interior da porta com ajuda do modelo em anexo.

- Coloque o modelo para os furos na marcação da aresta superior do aparelho.

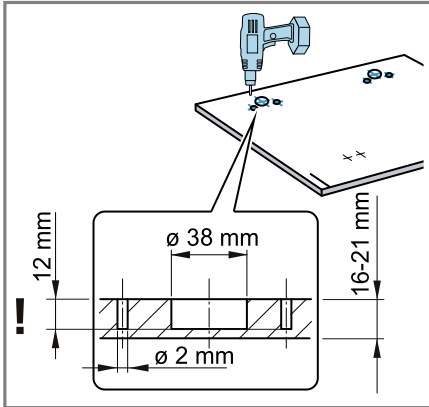


Marcação dos orifícios broqueados com dobradiça à esquerda

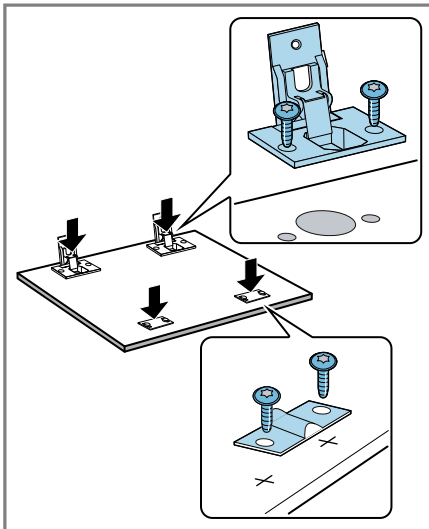


Marcação dos orifícios broqueados com dobradiça à direita

- 3.** Faça orifícios para as dobradiças nos locais previamente assinalados, utilizando uma broca Forstner com 38 mm de Ø. Faça orifícios para os parafusos nos locais previamente assinalados, utilizando uma broca helicoidal com 2 mm de Ø.

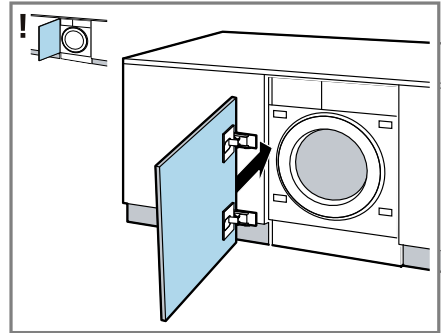


- 4.** Insira as dobradiças nos orifícios broqueados e aparafuse.

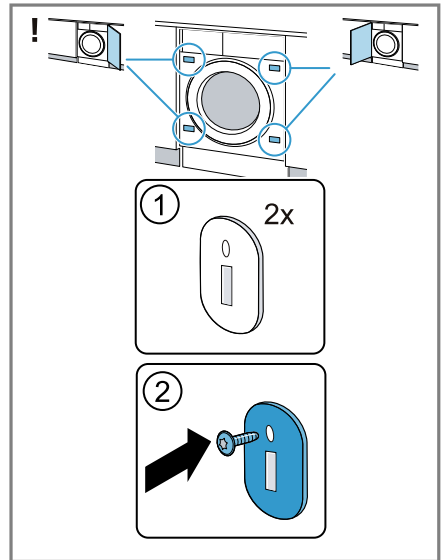


- 5.** Aparafuse as contraplacas dos fechos magnéticos.

- 6.** Montar a porta do móvel no aparelho.

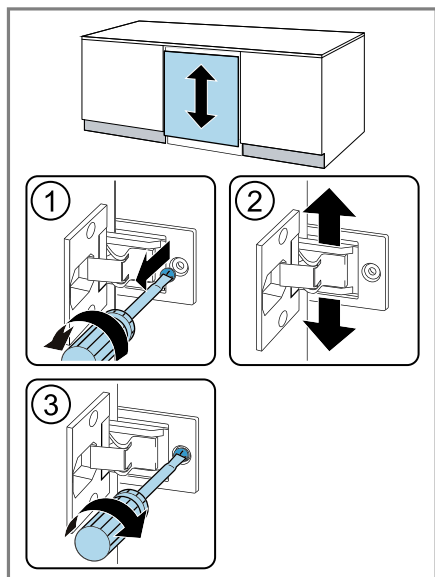


- 7.** Insira os fechos magnéticos no aparelho.

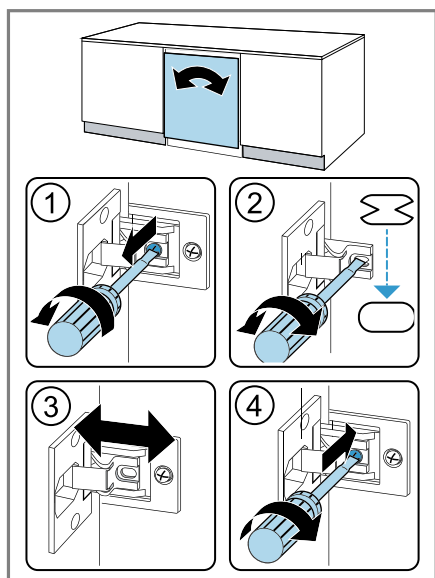


## Alinhar a porta do móvel

### Alinhar a porta do móvel na vertical



### Alinhar a porta do móvel na horizontal



## 4.8 Conectar o aparelho

### Ligar a mangueira de admissão de água

#### ⚠ AVISO

#### Risco de choque elétrico!

O aparelho tem peças sob tensão. O contacto com peças sob tensão é perigoso.

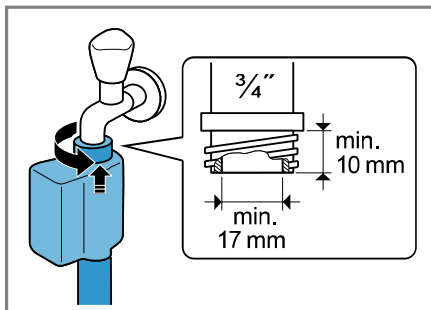
- ▶ Não mergulhar a válvula Aquastop elétrica em água.

#### ATENÇÃO

A ligação incorreta da mangueira de entrada de água pode provocar danos materiais.

- ▶ Aperte as uniões roscadas na entrada de água à mão.

1. Ligar a mangueira de admissão de água à torneira de água (26,4 mm = 3/4").



2. Abra cuidadosamente a torneira da água, verificando se os pontos de união estão bem vedados.

### Tipos de ligações de escoamento de água

As informações ajudam a ligar este aparelho ao escoamento de água.

#### ATENÇÃO

Durante a bombagem, mangueira de escoamento de água fica sob pres-

são e pode soltar-se do ponto de união instalado.

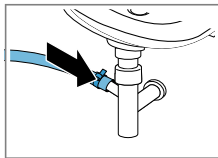
- ▶ Fixar a mangueira de escoamento de água contra desconexão involuntária.

Se o escoamento estiver obstruído ou tapado, a água residual acumulada para fluir de volta para o aparelho.

- ▶ Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de que a água residual escoa rapidamente e elimine as obstruções.

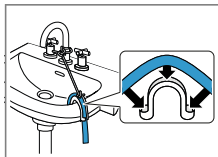
**Nota:** Para não exceder as alturas de bombagem do aparelho, não instale a mangueira de escoamento da água em ponto algum a menos de 60 cm e em ponto algum mais de 100 cm acima da superfície de instalação do aparelho.

Sifão



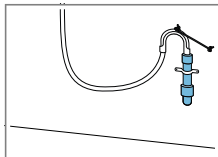
Fixe o ponto de união com uma braçadeira da mangueira (24-40 mm).

Lavatório



Fixe e imobilize uma mangueira de escoamento de água com um cotovelo.

Tubo de plástico com manga de borracha



Fixe e imobilize uma mangueira de escoamento de água com um cotovelo.

## Ligação elétrica do aparelho

**Nota:** A sua instalação elétrica doméstica para este aparelho deve es-

tar em conformidade com as normas legais locais e as normas de segurança e deve conter um disjuntor diferencial.

1. Ligue a ficha elétrica do cabo elétrico do aparelho a uma tomada na proximidade do aparelho. Os dados de ligação do aparelho encontram-se nos Dados técnicos → *Página 47*.
2. Verifique o assentamento fixo da ficha elétrica.

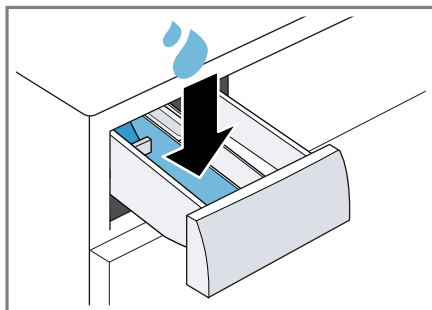
## 5 Antes da primeira utilização

Prepare o aparelho para a utilização.

### 5.1 Iniciar ciclo de lavagem em vazio

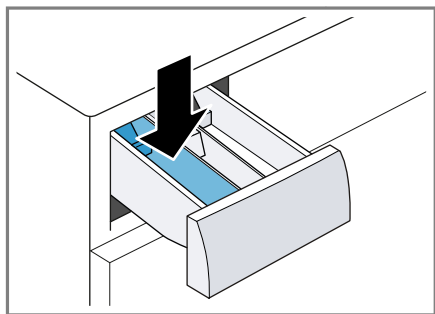
O seu aparelho foi minuciosamente testado antes de sair da fábrica. Para eliminar possíveis restos de água, lave a primeira vez sem roupa.

1. Prima ①.  
O processo de ligação demora alguns segundos.
2. Regule o programa **limp. tambor**.
3. Feche a porta.
4. Abra a gaveta para detergente.
5. Deitar aprox. 1 litro de água da torneira no compartimento II.



6. Introduza detergente convencional em pó com agentes branqueado-

res oxigenados no compartimento II.



Utilize apenas metade da quantidade de detergente recomendada pelo fabricante do detergente para sujidade leve, de modo a evitar a formação de espuma. Não utilize detergente para lãs ou detergente para roupa delicada.

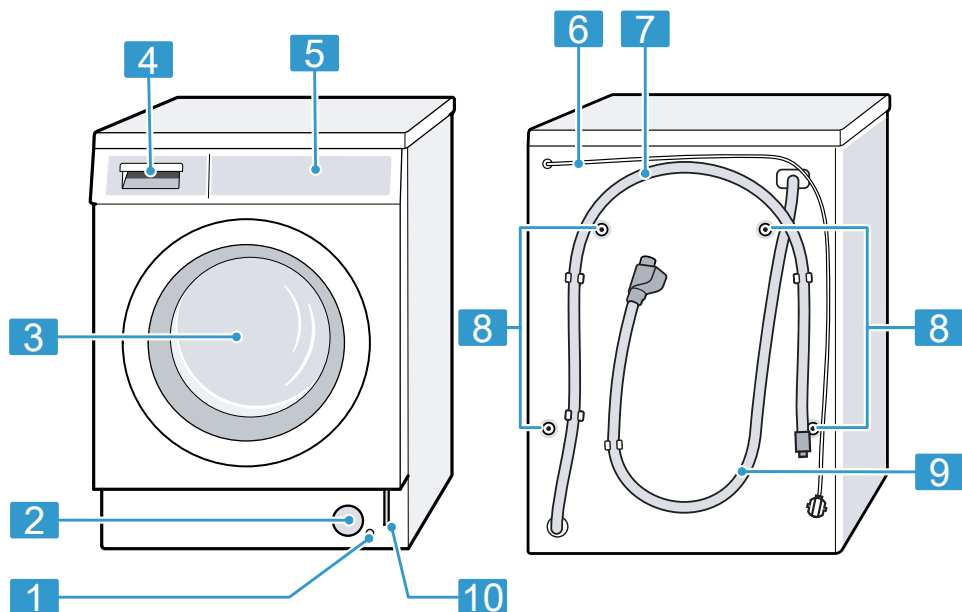
7. Feche a gaveta para detergente.
8. Inicie o programa. → *Página 32*
9. Iniciar o primeiro ciclo de lavagem ou premir ① para desligar o aparelho.

→ "Operação base", *Página 31*

## 6 Familiarização

### 6.1 Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

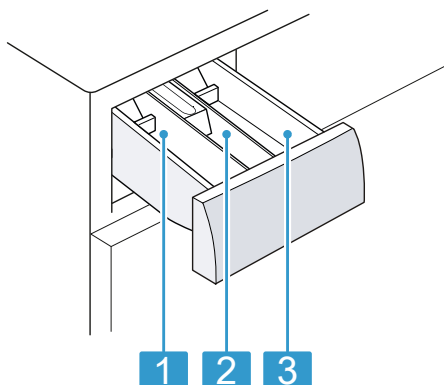


Consoante o tipo de aparelho, poderão divergir alguns detalhes da figura, p. ex., a cor e a forma.

|          |                                                                  |
|----------|------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Mangueira de esvaziamento<br>→ <i>Página 36</i>                  |
| <b>2</b> | Porta de manutenção da bomba de escoamento<br>→ <i>Página 35</i> |
| <b>3</b> | Porta → <i>Página 31</i>                                         |
| <b>4</b> | Gaveta para detergente<br>→ <i>Página 21</i>                     |
| <b>5</b> | Painel de comandos<br>→ <i>Página 22</i>                         |

## 6.2 Gaveta para detergente

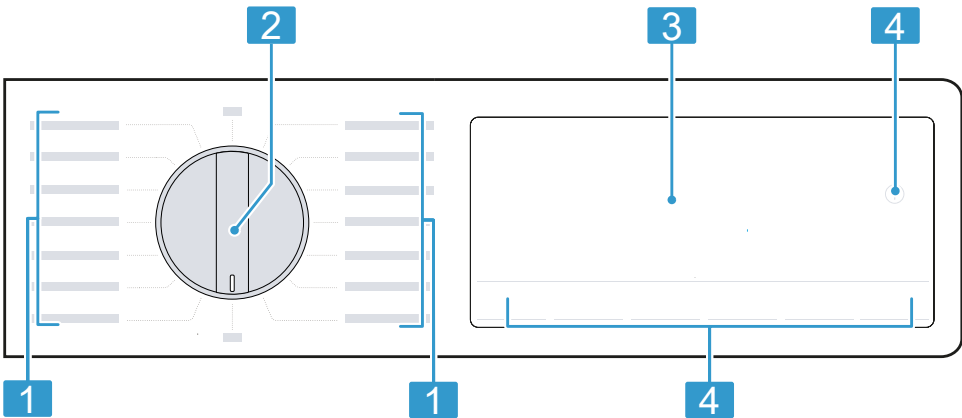
**Nota:** Observe as especificações dos fabricantes relativamente à utilização e dosagem dos detergentes e produtos de tratamento e as especificações nas descrições do programa.



|           |                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------|
| <b>6</b>  | Cabo de alimentação<br>→ <i>Página 19</i>                    |
| <b>7</b>  | Mangueira de escoamento de água<br>→ <i>Página 18</i>        |
| <b>8</b>  | Dispositivos de segurança para transporte → <i>Página 14</i> |
| <b>9</b>  | Mangueira de entrada de água<br>→ <i>Página 18</i>           |
| <b>10</b> | Desbloqueio de emergência<br>→ <i>Página 44</i>              |
| <b>1</b>  | Compartimento II: detergente para a lavagem principal        |
| <b>2</b>  | Compartimento ☼: amaciador                                   |
| <b>3</b>  | Compartimento I: detergente para a pré-lavagem               |

### 6.3 Painel de comandos

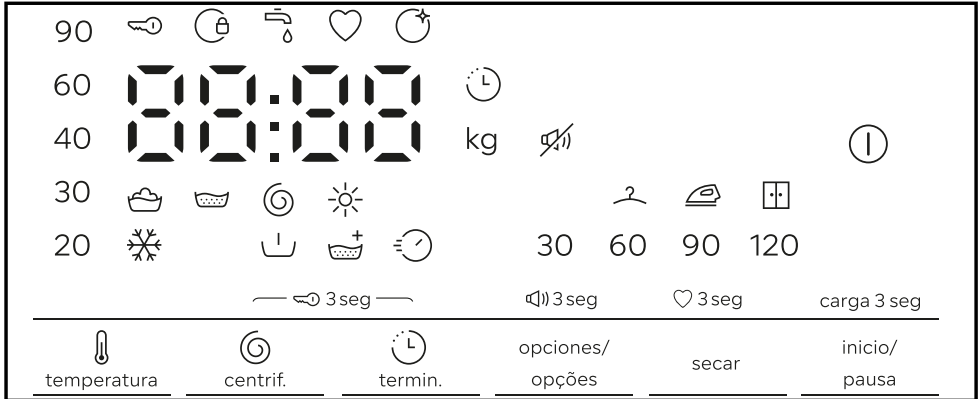
O painel de comandos permite regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.



- |                                                  |                                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> Programas → <i>Página 25</i>            | <b>3</b> Visor → <i>Página 22</i>  |
| <b>2</b> Seletor de programas → <i>Página 31</i> | <b>4</b> Teclas → <i>Página 24</i> |

## 7 Visor

No visor são apresentados os valores de regulação atuais, as opções possíveis ou textos informativos. Consoante o estado do programa, o visor apresenta algumas indicações na zona **88:88**, p. ex., **E nd**.



Exemplo de indicação no display

| Indicação             | Descrição                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0:40 <sup>1</sup>     | Duração previsível do programa ou tempo restante do programa em horas e minutos.                                                                                                                                           |
| 10h ☹ <sup>1</sup>    | Hora de conclusão do programa → <i>Página 24</i>                                                                                                                                                                           |
| 5,0 <sup>1</sup>      | Recomendação do volume máximo de carga para o programa regulado, em kg.                                                                                                                                                    |
| ❄ - 90                | Temperatura regulada em °C. → <i>Página 24</i><br>❄ (frio)                                                                                                                                                                 |
| 🧼                     | Estado do programa: lavar                                                                                                                                                                                                  |
| 💧                     | Estado do programa: enxaguar                                                                                                                                                                                               |
| 🌀                     | Estado do programa: centrifugar                                                                                                                                                                                            |
| End                   | Estado do programa: fim do programa                                                                                                                                                                                        |
| ✳                     | Estado do programa: secar                                                                                                                                                                                                  |
| 🔒                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ aceso: o fecho de segurança para crianças está ativado.</li> <li>■ pisca: o fecho de segurança para crianças está ativado e o aparelho foi operado. → <i>Página 34</i></li> </ul> |
| 🚢 <sup>+</sup>        | Ciclo de enxaguamento adicional está ativado.                                                                                                                                                                              |
| 30<br>60<br>90<br>120 | Está ativa uma duração do programa para a secagem.<br>→ <i>Página 25</i>                                                                                                                                                   |
| 🪣                     | A pré-lavagem está ativada.                                                                                                                                                                                                |
| 🕒                     | A duração encurtada do programa está ativada.                                                                                                                                                                              |
| ♥                     | Guardar um programa.                                                                                                                                                                                                       |
| 🪴                     | O objetivo de secagem está ativado. → <i>Página 33</i>                                                                                                                                                                     |
| 🔥                     | O objetivo de secagem está ativado. → <i>Página 33</i>                                                                                                                                                                     |
| 👤                     | O objetivo de secagem está ativado. → <i>Página 33</i>                                                                                                                                                                     |
| 📶                     | Regulação base: sinal de fim                                                                                                                                                                                               |
| 🌀                     | pisca: É necessário efetuar a limpeza do tambor. Execute o programa limp. tambor para a limpeza e tratamento do tambor e da cuba. → <i>Página 34</i>                                                                       |

<sup>1</sup> Exemplo

| Indicação | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ⓔ         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ aceso: a porta está trancada e não pode ser aberta. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Para adicionar mais roupa, destrancar a portar. → <i>Página 32</i></li> <li>– Para abrir a porta, interromper o programa. → <i>Página 32</i></li> </ul> </li> <li>■ desligado: a porta está destrancada e pode ser aberta.</li> </ul> |
| 🚰         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sem pressão de água. → <i>Página 39</i></li> <li>■ A pressão da água da torneira é demasiado baixa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |

## 8 Teclas

A seleção e a alteração das regulações dos programas depende do programa regulado e do estado do programa.

| Tecla           | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ⓛ               | Ligar ou desligar o aparelho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 🌡               | Adaptar a temperatura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ⓢ centrif.      | <p>Ajustar a velocidade de centrifugação ou desativar a centrifugação.</p> <p>Com a seleção 00:00 a água é escoada e a centrifugação desativada. A roupa permanece molhada no tambor.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| inicio/pausa    | Iniciar ou colocar o programa em pausa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| carga 3 seg     | <p>Se premir a tecla durante mais de aprox. 3 segundos pode, em função do estado do programa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Colocar mais roupa → <i>Página 32</i></li> <li>■ Adaptar regulações de programa</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 🕒 termin.       | Definir a hora de conclusão do programa. A duração do programa já está incluída nas horas definidas. A duração do programa é indicada após o início do programa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| opciones/opções | <p>👉: ativar ou desativar a pré-lavagem, p. ex., para lavar roupa muito suja.</p> <p>Deite o detergente para pré-lavagem na câmara I e o detergente para a roupa principal na câmara II da gaveta para detergente.</p> <p>→ <i>"Gaveta para detergente", Página 21</i></p> <p>👉: ativar ou desativar um enxaguamento adicional. Recomendado no caso de peles particularmente sensíveis ou em zonas com água muito macia.</p> <p>🕒: ativar ou desativar a duração encurtada do programa. O consumo de energia aumenta. No entanto, isso não influencia o resultado de lavagem.</p> |

| <b>Tecla</b>             | <b>Descrição</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ☉ centrif.&<br>⌚ termin. | Ativar ou desativar o fecho de segurança para crianças.<br>→ <i>Página 33</i>                                                                                                                                                                                                                                               |
| ♥ 3 seg                  | Guarde as suas regulações de programa individuais.<br>→ <i>Página 31</i>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ⏸ 3 seg                  | Se pressionar a tecla aprox. 3 segundos, pode ativar ou desativar os sinais de comando e de aviso.                                                                                                                                                                                                                          |
| secar                    | Ativar ou desativar a secagem após a lavagem.<br>Alterar o objetivo de secagem. → <i>Página 33</i><br>Alterar a duração do programa. → <i>Página 23</i><br><b>Nota:</b> Respeite as indicações nas descrições dos programas relativamente a combinações ajustáveis de programas entre Secagem e Lavagem. → <i>Página 25</i> |

## 9 Programas

**Nota:** As etiquetas de limpeza e conservação da roupa dão informações adicionais para a seleção do programa.

→ *"Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas", Página 30*

| <b>Programa</b>   | <b>Descrição</b>                                                                                           | <b>carga de roupa máx. (kg) Lavar</b> | <b>carga máx. (kg) Secar</b> |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| algodón/algodão * | Lavar tecidos resistentes de algodão e linho.<br>Regulação do programa:<br>■ máx. 90 °C<br>■ máx. 1400 rpm | 8,0                                   | 5,0                          |
| eco 40-60         | Lavar tecidos de algodão e linho.                                                                          | 8,0                                   | – <sup>1</sup>               |

<sup>1</sup> Secagem não é possível

| Programa      | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | carga de roupa máx. (kg) Lavar | carga máx. (kg) Secar |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
|               | <p><b>Nota:</b> Os tecidos que, de acordo com o símbolo de cuidados, podem ser lavados a uma temperatura entre 40 °C  e 60 °C , podem ser lavados em conjunto.</p> <p>O efeito de lavagem corresponde à melhor classe de eficiência de lavagem possível segundo as especificações legais.</p> <p>Para este programa, a temperatura de lavagem é automaticamente ajustada em função da carga, de modo a obter uma eficiência energética ideal, com o melhor efeito de lavagem possível. A temperatura de lavagem não pode ser alterada.</p> <p>A velocidade de centrifugação é de, no máximo, 1400 rpm.</p>                                                  |                                |                       |
| lavar & secar | <p>Lavar e secar tecidos de algodão e linho.</p> <p><b>Nota:</b> Os tecidos que, de acordo com o símbolo de cuidados, podem ser lavados a uma temperatura entre 40 °C  e 60 °C , podem ser lavados em conjunto.</p> <p>O efeito de lavagem corresponde à melhor classe de eficiência de lavagem possível segundo as especificações legais.</p> <p>Para este programa, a temperatura de lavagem é automaticamente ajustada em função da carga, de modo a obter uma eficiência energética ideal, com o melhor efeito de lavagem possível. A temperatura de lavagem não pode ser alterada.</p> <p>A velocidade de centrifugação é de, no máximo, 1400 rpm.</p> | 5,0                            | 5,0                   |
| sintéticos *  | <p>Lavar tecidos de fibras sintéticas.</p> <p>Regulação do programa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ máx. 60 °C</li> <li>■ máx. 1200 rpm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4,0                            | 2,5                   |
| mix *         | <p>Lavar tecidos de algodão, linho e fibras sintéticas.</p> <p>Indicado para roupa pouco suja.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5,0                            | 5,0                   |

| Programa                                                                                         | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | carga de roupa máx. (kg) Lavar | carga máx. (kg) Secar |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
|                                                                                                  | <p>Regulação do programa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ máx. 90 °C</li> <li>■ máx. 1400 rpm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                |                       |
| delicado/seda                                                                                    | <p>Lavar tecidos delicados e laváveis de seda, viscose e fibras sintéticas.</p> <p>Utilize um detergente para tecidos delicados ou seda.</p> <p><b>Nota:</b> Lave peças de roupa mais delicadas ou com colchetes, ilhós ou ganchos no interior do saco de rede.</p> <p>Regulação do programa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ máx. 30 °C</li> <li>■ máx. 800 rpm</li> </ul> | 2,0                            | – <sup>1</sup>        |
| lana/lãs        | <p>Lavar tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina.</p> <p>Para evitar o encolhimento da roupa, o tambor move os tecidos de forma delicada e com pausas longas.</p> <p>Utilize um detergente para lãs.</p> <p>Regulação do programa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ máx. 30 °C</li> <li>■ máx. 800 rpm</li> </ul>                                | 2,0                            | – <sup>1</sup>        |
|                 | <p>Enxaguamento com subsequente centrifugação e escoamento da água.</p> <p>Regulação do programa: máx. 1400 rpm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      | –                              | –                     |
|                 | <p>Centrifugação e escoamento da água.</p> <p>Regulação do programa: máx. 1400 rpm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | –                              | –                     |
| memoria                                                                                          | Regule o seu programa guardado com regulações de programa individuais.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | –                              | –                     |
| higiene care  | Lavar tecidos resistentes de algodão e linho. Indicado para pessoas que sofrem de alergias e em caso de elevados requisitos de higiene.                                                                                                                                                                                                                                                  | 4,0                            | 4,0                   |

<sup>1</sup> Secagem não é possível

| Programa                                  | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | carga de roupa máx. (kg) Lavar | carga máx. (kg) Secar |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
|                                           | <p><b>Nota:</b> Quando a temperatura regulada é atin-<br/>gida, permanece constante durante todo o<br/>processo de lavagem.</p> <p>Regulação do programa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ máx. 60 °C</li> <li>■ máx. 1400 rpm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                |                       |
| limp. tambor                              | <p>Limpeza e manutenção do tambor.</p> <p>→ <i>Página 34</i></p> <p>Selecione o programa nos seguintes casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ antes da primeira utilização</li> <li>■ com lavagem frequente a 40 °C e tempera-<br/>turas inferiores</li> <li>■ após um longo período de ausência</li> </ul> <p>Utilize detergentes em pó com agentes bran-<br/>queadores oxigenados. Deite o detergente em<br/>pó com agentes branqueadores oxigenados<br/>no compartimento II para a lavagem principal.</p> <p>→ <i>Página 21</i></p> <p>Reduza para metade a quantidade de deter-<br/>gente, para evitar a formação de espuma.</p> <p>Não utilize amaciador.</p> <p>Não utilize detergentes para lãs, roupa delica-<br/>da nem detergentes líquidos.</p> <p><b>Nota:</b> A indicação para a necessidade de lim-<br/>peza do tambor pisca como lembrete caso<br/>não utilize há muito tempo nenhum programa<br/>a 60 °C ou a temperaturas superiores.</p> | – <sup>1</sup>                 | – <sup>2</sup>        |
| secar delica-<br>do secagem<br>delicada   | <p>Secar tecidos de fibras sintéticas.</p> <p>Programa delicado a baixas temperaturas pa-<br/>ra tecidos delicados.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | – <sup>1</sup>                 | 2,5                   |
| secar intensi-<br>vo secagem<br>intensiva | <p>Secar tecidos de algodão e linho.</p> <p>Programa intensivo a temperaturas para teci-<br/>dos resistentes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | – <sup>1</sup>                 | 5,0                   |

<sup>1</sup> Lavagem não é possível

<sup>2</sup> Secagem não é possível

| Programa                                                                                      | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | carga de roupa máx. (kg) Lavar | carga máx. (kg) Secar |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| smartFinish  | Reduza vincos e odores presentes no ar por meio de vapor de água.<br>Adequado para peças de roupa secas laváveis ou peças de roupa com indicação para limpeza a seco.<br><b>Dica:</b> Para evitar vincos, retire os tecidos imediatamente após o fim do programa.<br><b>Nota:</b> Os tecidos não são secos nem limpos. | – <sup>1</sup>                 | 1,0                   |
| * express 15' lavar & secar 60'                                                               | Lavar tecidos de algodão, linho e fibras sintéticas.<br>Programa curto para pequenos lotes de roupa pouco suja.<br><b>Nota:</b> Se depois da lavagem também desejar secar os tecidos, prima * secar.<br>Regulação do programa:<br>▪ máx. 30 °C<br>▪ máx. 800 rpm                                                       | 2,0                            | 1,0                   |

## 10 Roupa

### 10.1 Preparar a roupa

#### AVISO

#### Risco de explosão!

Enchimentos de poliamida, poliéster, polietileno, polipropileno ou polistireno podem sair das aberturas em peças de roupa, podendo fundir durante a secagem e causar uma explosão no aparelho.

- ▶ Não deve secar peças de roupa com enchimentos de poliamida, poliéster, polietileno, polipropileno ou polistireno no aparelho.

#### ATENÇÃO

Objetos deixados na roupa podem danificar a roupa e o tambor.

- ▶ Antes da operação, tire todos os objetos dos bolsos.

#### Nota

Se preparar a sua roupa, protege o aparelho e os tecidos.

- Escove terra e areia
- Separe a roupa por cor e tecido, nessa altura, preste atenção à etiqueta de conservação
- fechar fechos de correr, fechos de velcro, colchetes e ilhós
- Ate os cintos de tecido, fitas de tecido e cordões

<sup>1</sup> Lavagem não é possível

**pt** Detergentes e produtos de tratamento adicionais

- Remova roletes e fitas de chumbo das cortinas
- Lave peças de roupa pequenas ou delicadas no interior do saco de rede
- lavar peças de roupa pequenas com peças de roupa grandes
- Lave de imediato roupa com nódoas ainda frescas
- Trate previamente a roupa com nódoas secas e lavar várias vezes
- Coloque a roupa desdobrada no tambor
- Torcer a roupa antes da secagem
- Enxague várias vezes a roupa pré-tratada com lixívia branqueadora antes de a colocar no tambor

**10.2 Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas**

**Etiquetas de lavagem**

| Símbolo                                                                            | Programa recomendado                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|    | Algodão (normal)                                           |
|    | Roupa de tratamento fácil (delicada)                       |
|   | Delicada / seda para lavagem à mão (particularmente suave) |
|  | Lã (lavagem manual)                                        |
|  | (não lavável na máquina de lavar roupa)                    |

**Etiquetas de secagem**

| Símbolo                                                                            | Tecidos                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | tecidos resistentes de algodão, linho, p. ex., toa-lhas, roupa de cama, rou-pa interior |
|  | tecidos sensíveis de fibras sintéticas, tecidos mistos, tecidos delicados, p. ex.,      |

| Símbolo                                                                           | Tecidos                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | vestuário funcional, cami-sas                                                                           |
|  | Não secar tecidos de se-da, nylon, não permeáveis ao ar e com borracha, cor-tinas sintéticas no secador |

**11 Detergentes e produ-tos de tratamento adi-cionais**

Com a seleção e a utilização corre-tas de detergentes e produtos de tra-tamento protege o seu aparelho e a sua roupa.

Encontra indicações do fabricante re-lativas à utilização e à dosagem na embalagem.

**Notas**

- no caso detergentes líquidos, utili-zar apenas detergentes líquidos que fluam facilmente
- não misturar diferentes detergen-tes líquidos
- não misturar o detergente e o amaciador
- não utilizar produtos sobrepostos ou muito espessos
- Não utilize produtos que conte-nham solventes, que sejam corro-sivos ou libertem gases
- não utilizar lixívia branqueadora
- Use raramente agente de colora-ção, visto que o sal de fixação po-derá danificar o aço inoxidável
- Utilizar panos para recolher tinta e sujidade apenas no saco de rede
- não utilizar produtos descolorantes no aparelho

## 12 Operação base

### 12.1 Ligar o aparelho

**Requisito:** O aparelho está corretamente instalado e ligado.

→ *Página 12*

► Prima ①.

O processo de ligação demora alguns segundos.

**Nota:** A iluminação do tambor apaga-se automaticamente.

### 12.2 Regular um programa

1. Rode o seletor de programas e regule o programa desejado. Rode o seletor de programas e regule o programa desejado. → *Página 25*

2. É possível adaptar as regulações do programa. → *Página 24*

As regulações não são guardadas de modo permanente para o programa.

### 12.3 Guardar regulações do programa

Pode guardar as suas regulações de programa individuais como favorito.

**Requisito:** Um programa está regulado. → *Página 31*

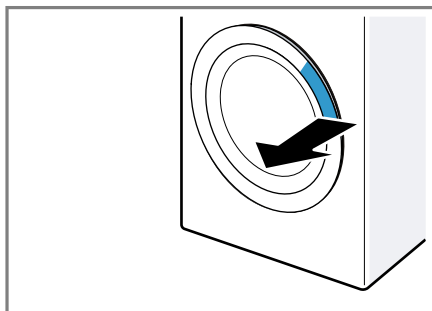
► Prima ♥ **3 seg** durante cerca de 3 segundos.

Para aceder ao programa guardado, regule o programa **memória**.

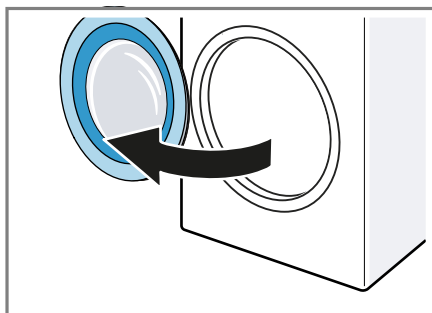
**Nota:** Para substituir o programa guardado, repita os passos.

### 12.4 Abrir a porta

1. Segure por baixo do puxador da porta e puxe pela porta.



2. Abrir a porta.



### 12.5 Introduzir a roupa

**Nota:** Para evitar a formação de vincos, tenha em atenção a carga máxima dos programas. → *Página 25*

#### Requisitos

- A roupa está preparada e separada. → *Página 29*
- O tambor está vazio.

1. Abrir a porta. → *Página 31*

2. Coloque a roupa no tambor.

3. Feche a porta.

Certifique-se de que não fica presa roupa na porta.

## 12.6 Deitar detergente e produto de tratamento adicional

**Nota:** Observe as indicações relativas ao detergente e produto de tratamento adicional → *Página 30*.

1. Abra a gaveta para detergente.
2. Coloque o detergente.  
→ *"Gaveta para detergente",  
Página 21*
3. É possível deitar o produto de tratamento adicional.
4. Feche a gaveta para detergente.

## 12.7 Iniciar o programa

### Requisitos

- Um programa está regulado.  
→ *Página 31*
- A porta está fechada.
- Prima **início/pausa**.
- ✓ O visor mostra a duração do programa ou a hora de conclusão do programa.
- ✓ Após o fim do programa, o visor indica: "End".

**Nota:** Se não retirar a roupa após o fim do programa, passados alguns programas de secagem será iniciada a redução de vincos durante cerca de 30 minutos. O visor exibe **0:00** e "End".

Prima ①, para cancelar o redução de vincos e retirar a roupa.

## 12.8 Manter roupa na água

**Nota:** Para demolhar não é necessário detergente adicional. O aparelho utiliza o detergente injetado para demolhar e lavar.

### Requisitos

- A roupa está carregada.  
→ *Página 31*
- O programa está iniciado.  
→ *Página 32*

1. Aprox. 10 minutos após o início do programa, prima **início/pausa**.  
O programa entra em pausa e a roupa pode demolhar.
2. Após o tempo de demolha pretendido, prima **início/pausa**.

## 12.9 Colocar +Carga

Após o início do programa, pode retirar ou colocar roupa consoante o estado do programa.

1. Prima **carga 3 seg** durante aprox. 3 segundos.  
O aparelho faz uma pausa durante a lavagem.  
**Nota:** Caso pretenda colocar mais roupa, observe as indicações no visor. → *Página 24*
2. Abrir a porta. → *Página 31*
3. Coloque mais roupa ou retire-a.
4. Feche a porta.
5. Inicie o programa. → *Página 32*

## 12.10 Cancelar programa de lavagem

1. Prima ①.
- ✓ O aparelho desliga-se.
2. Ligue o aparelho. → *Página 31*  
Para abrir a porta, aguarde cerca de 1 minuto.
3. Abrir a porta. → *Página 31*  
Em caso de temperatura elevada e nível de água elevado, a porta do aparelho permanece trancada por razões de segurança.
  - Em caso de temperatura elevada, inicie o programa .
  - Em caso de nível de água elevado, inicie o programa  ou ajuste um programa adequado para escoar. → *Página 25*
4. Retire a roupa. → *Página 33*

## 12.11 Interromper programa de secagem

**Nota:** O processo de arrefecimento arrefece a roupa antes do final do programa, para evitar que a roupa fique danificada.

Não interrompa o programa e aguarde pela abertura do sistema de bloqueio da porta.

Se interromper o programa, abra a porta com cuidado e deixe escapar o ar quente. Retire a roupa e estenda as peças de roupa para arrefecerem.

1. Prima ①.

✓ O aparelho desliga-se.

2. Ligue o aparelho. → *Página 31*

Para abrir a porta, aguarde cerca de 1 minuto.

## 12.12 Retirar a roupa

1. Abrir a porta. → *Página 31*

2. Retirar a roupa do tambor.

## 12.13 Desligar o aparelho

1. Prima ①.

2. Limpar a manga de borracha.  
→ *Página 38*

**Nota:** Deixe a porta do aparelho e a gaveta do detergente abertas para que sequem.

# 13 Objetivo de secagem

Nalguns programas está predefinido um objetivo de secagem. O objetivo de secagem estabelece quão seca ou húmida está a sua roupa após o final do programa.

| Objetivo de secagem | Descrição |
|---------------------|-----------|
|---------------------|-----------|

|                                                                                   |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | Para roupa normal, com uma camada. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|

| Objetivo de secagem | Descrição |
|---------------------|-----------|
|---------------------|-----------|

|                                                                                   |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  | A roupa só é secada ligeiramente. Para evitar vincos, estenda a roupa. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Para roupa normal, com uma camada. A roupa ainda está ligeiramente húmida no final do programa. Para evitar vincos, passe a roupa a ferro ou estenda-a. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 13.1 Alterar objetivo de secagem

Pode alterar o objetivo de secagem para alguns programas, para que a sua roupa fique mais seca ou mais húmida.

1. Regule um programa para lavagem e secagem ou para secagem.  
→ *Página 25*

✓ O visor exibe o objetivo de secagem predefinido.

2. Prima **secar** as vezes necessárias até que o visor exiba o objetivo de secagem pretendido.

**Nota:** Para alguns programas de secagem pode regular a duração do programa premindo repetidamente **secar**. → *Página 23*

## 14 Fecho de segurança para crianças

Bloquear o aparelho contra uma operação involuntária nos comandos.

## 14.1 Ativar fecho de segurança para crianças

- ▶ Prima as duas teclas  **centrif.** &  **termin.** durante cerca de 3 segundos.
- ✓ "CL" pisca no visor durante a ativação.
- ✓ O visor exibe .
- ✓ Os comandos estão bloqueados.
- ✓ O fecho de segurança para crianças permanece ativado mesmo depois de desligar o aparelho e em caso de falha de energia.

## 14.2 Desativar o fecho de segurança para crianças

**Requisito:** Para desativar o fecho de segurança para crianças, o aparelho tem de estar ligado.

- ▶ Prima as duas teclas  **centrif.** &  **termin.** durante cerca de 3 segundos.
- ✓ No visor apaga-se .

---

# 15 Limpeza e manutenção

## ATENÇÃO

Objetos duros, afiados ou ásperos podem danificar o aparelho.

- ▶ Não utilizar objetos duros ou afiados, produtos abrasivos ou palha de aço para a limpeza.
- ▶ Limpe o aparelho apenas com água e um pano macio.

## 15.1 Limpe o tambor e limpe o cotão

Limpe o tambor depois de realizar 20 lavagens a uma temperatura igual ou inferior a 40 °C, se  piscar ou se não tiver utilizado o aparelho durante muito tempo. No entanto, deverá limpá-lo no mínimo uma vez por ano.

Limpe também o tambor se encontrar algodão na roupa após a secagem.

## CUIDADO

### Risco de ferimentos!

A lavagem permanente a baixas temperaturas e uma ventilação deficiente do aparelho podem danificar o tambor e causar ferimentos.

- ▶ Executar regularmente um programa para limpeza do tambor ou lavar a temperaturas de, no mínimo, 60 °C.
- ▶ Deixar secar o aparelho após cada utilização com a porta e a gaveta para detergente abertas.
- ▶ Execute o programa **limp. tambor** sem roupa com um detergente convencional em pó com agentes branqueadores oxigenados ou um produto de limpeza para conservação do interior do aparelho.  
**Nota:** Caso pretenda limpar apenas o algodão, pode prescindir do detergente convencional em pó ou do produto de limpeza.

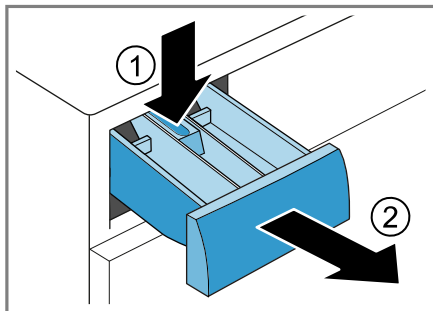
## 15.2 Limpar a gaveta para detergente

**Nota:** Faça a leitura do código QR para visualizar uma animação do processo.

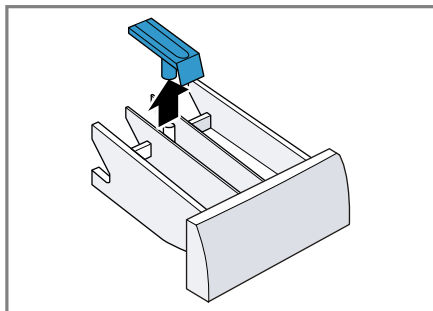


1. Abra a gaveta para detergente.

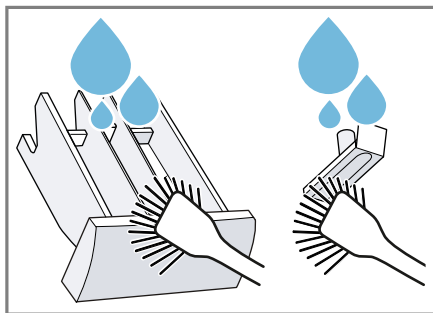
2. Pressionar a peça de doseamento para baixo e remover a gaveta para detergente.



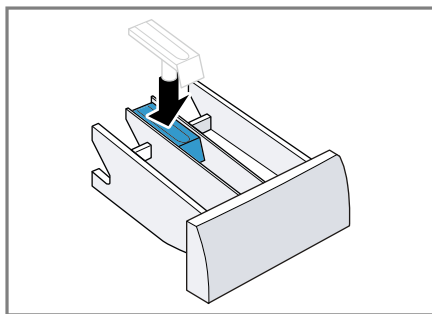
3. Extrair a peça de doseamento de baixo para cima.



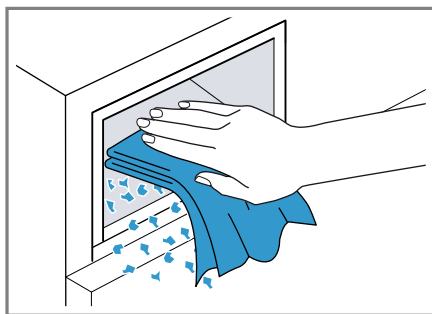
4. Lavar a gaveta para detergente e a peça de doseamento com água e uma escova e secar bem.



5. Inserir e encaixar a peça de doseamento.



6. Limpar a abertura da gaveta para detergente.



7. Feche a gaveta para detergente.

### 15.3 Limpar a bomba de escoamento

Limpe a bomba de escoamento regularmente, no mínimo, uma vez por ano, e também em caso de avarias, p. ex., obstruções ou ruídos de batida.

**Nota:** Faça a leitura do código QR para visualizar uma animação do processo.

Antes de iniciar a animação, respeite as seguintes indicações de segurança.



## Esvaziar bomba de escoamento

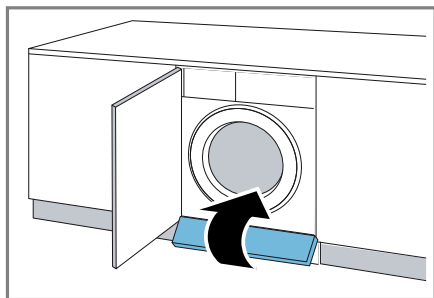
### ⚠ CUIDADO

#### Risco de escaldadura!

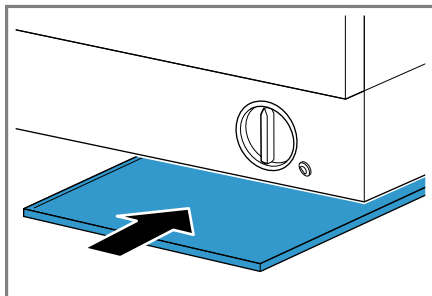
A água de lavagem fica quente durante a lavagem a elevadas temperaturas.

► Não tocar na água de lavagem quente.

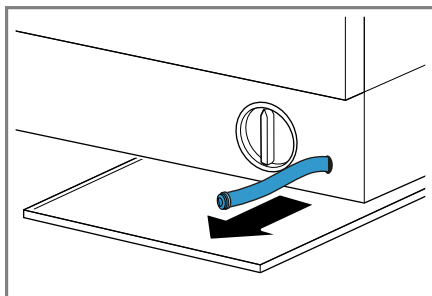
1. Feche a torneira da água.
2. Desligue o aparelho. → *Página 33*
3. Desligue a ficha do aparelho da fonte de alimentação.
4. Retirar o rodapé.
5. Soltar os parafusos da tampa de manutenção e retirar a tampa de manutenção.



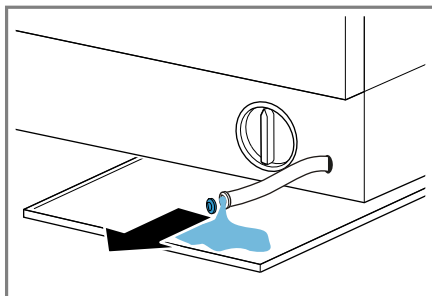
6. Para escoar a água de lavagem, coloque um recipiente adequado por baixo da abertura.



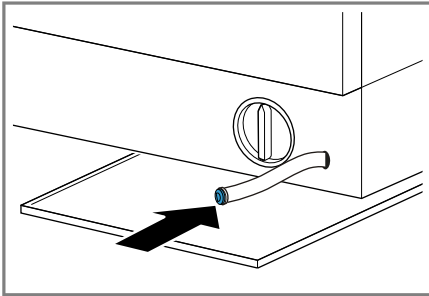
7. Puxar a mangueira de esvaziamento para fora do aparelho.



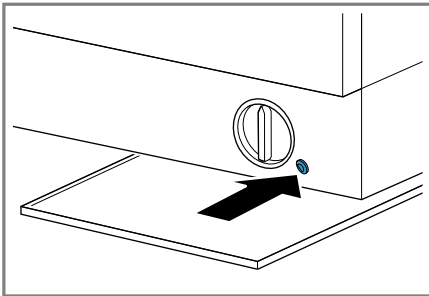
8. Retirar a tampa de fecho e deixar a água de lavagem escoar por completo para o recipiente.



9. Enfiar a tampa de fecho na mangueira de esvaziamento.



10. Inserir a mangueira de esvaziamento no aparelho.

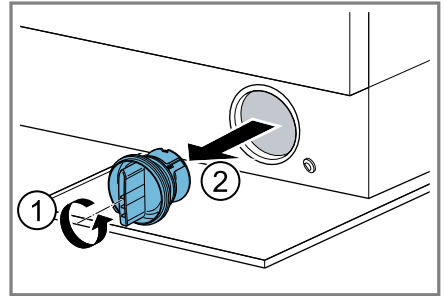


## Limpar a bomba de escoamento

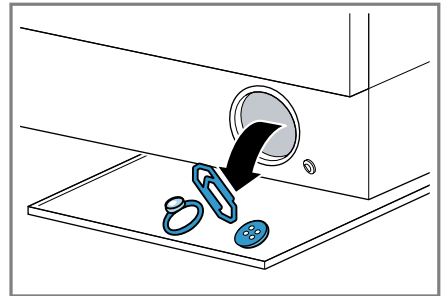
**Requisito:** A bomba de escoamento está vazia.

1. Como ainda pode existir água residual na bomba de escoamento, desenrosque a tampa da bomba com cuidado ① e retire-a ②.
  - O elemento filtrante pode ficar preso na carcaça da bomba devido a sujidades. Solte as sujei-

dades e retire o elemento filtrante.

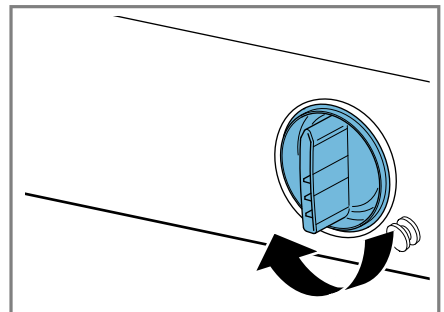


2. Limpe o interior, a rosca da tampa da bomba e a carcaça da bomba.



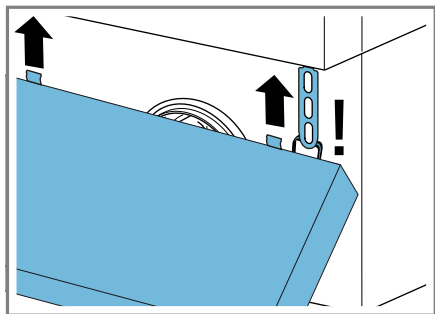
Panos para recolher tinta e sujidade podem bloquear a bomba de escoamento. Utilize panos para recolher tinta e sujidade apenas no saco de rede.

3. Assegure-se de que a roda de pás da bomba de escoamento se deixa girar.
4. Coloque a tampa da bomba e aperte-a até ao batente.



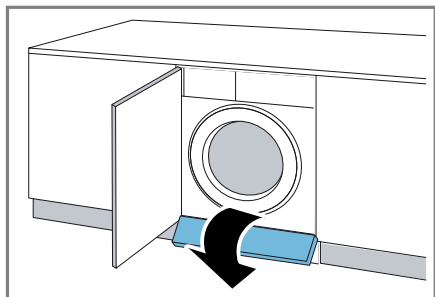
## pt Eliminar falhas

5. Esvaziar o recipiente com a água de lavagem.
6. Coloque as saliências da tampa de manutenção nas aberturas superiores.



Certifique-se que conduz o desbloqueio de emergência através da lingueta direita da tampa de manutenção.

7. Feche a tampa de manutenção e fixe com os parafusos.



8. Monte o rodapé.

## Antes da lavagem seguinte

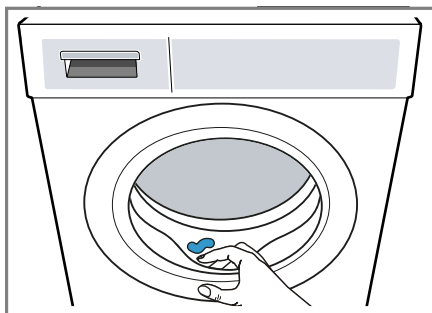
Para evitar que na próxima lavagem esorra detergente não utilizado para o esgoto, execute um programa adequado para o escoamento, depois de ter esvaziado a bomba de escoamento.

1. Abra a torneira da água.
2. Ligar a ficha à tomada.
3. Ligue o aparelho.
4. Deite um litro de água no compartimento II.
5. Selecione um programa adequado para escoamento. → *Página 25*

## 15.4 Limpar a manga de borracha

Limpe regularmente a manga de borracha.

1. Abrir a porta. → *Página 31*
2. Remova corpos estranhos e algodão da manga de borracha.



3. Limpe a manga de borracha externamente e internamente com um pano húmido e seque.

## 16 Eliminar falhas

Pequenas anomalias no aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

**⚠ AVISO****Risco de choque elétrico!**

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ Nunca modificar o aparelho ou as características do aparelho.
- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

| <b>Avaria</b>                            | <b>Causa e resolução de problemas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E:21<br>A água de lavagem não é escoada. | <p>A mangueira de escoamento da água está ligada a uma altura demasiado elevada, está vincada, entalada ou foi extendida de forma não permitida.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique a instalação da mangueira de escoamento da água. → <i>Página 18</i></li> </ul> <hr/> <p>Tubo de descarga ou mangueira de escoamento da água obstruído(a).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpe o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água.</li> </ul> <hr/> <p>A bomba de escoamento está obstruída ou a tampa da bomba não está corretamente instalada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique se a tampa da bomba está corretamente instalada. → <i>Página 35</i></li> <li>▶ Limpe a bomba de escoamento. → <i>Página 35</i></li> </ul> <hr/> <p>A dose de detergente é demasiado alta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ No próximo ciclo de lavagem com a mesma carga, reduza a quantidade de detergente.</li> </ul> |
| E:10                                     | <p>A torneira da água está fechada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Abra a torneira da água.</li> </ul> <hr/> <p>A mangueira de admissão de água está dobrada ou entalada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique a instalação da mangueira de entrada de água. → <i>Página 18</i></li> </ul> <hr/> <p>O filtro de rede na admissão de água está entupido.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpe o filtro de rede na entrada de água.</li> </ul> <p>Faça a leitura do código QR para visualizar uma animação do processo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Avaria                                                                            | Causa e resolução de problemas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E:10                                                                              |  <p>A pressão da água é baixa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique se a torneira de água dispõe de pressão de água suficiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E:12                                                                              | <p>O aparelho apresenta uma fuga.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Feche a torneira da água.</li> <li>2. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.</li> </ol> <p>→ <i>Página 45</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Todos os outros códigos de falha.                                                 | <p>Falha de funcionamento</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinicie o aparelho.</li> <li>2. Se a avaria voltar a surgir, desligue o aparelho, no mínimo durante 30 segundos, da fonte de alimentação.</li> </ol> <p>Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor na quadro elétrico.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Se a avaria persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica. → <i>Página 45</i></li> </ol> <p>No contacto deve indicar com precisão a mensagem de erro. Se possível, documente a avaria com fotos e vídeos.</p> |
| Forte formação de espuma.                                                         | <p>A dose de detergente é demasiado alta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Misture uma colher de sopa de amaciador com 0,5 litros de água e deite a mistura no compartimento II (exceto no caso de microfibras, roupa desportiva e edredons).</li> <li>▶ No próximo ciclo de lavagem com a mesma carga, reduza a quantidade de detergente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
| E:30                                                                              | <p>A porta não está completamente fechada.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Certifique-se de que não fica presa roupa na porta.</li> <li>2. Feche a porta.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| "CL" pisca.                                                                       | <p>O fecho de segurança para crianças está ativado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desative o fecho de segurança para crianças.</li> </ul> <p>→ <i>Página 34</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | <p>É necessário efetuar a limpeza do tambor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpe o tambor. → <i>Página 34</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| O programa não inicia.                                                            | <p>O fecho de segurança para crianças está ativado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desative o fecho de segurança para crianças.</li> </ul> <p>→ <i>Página 34</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| <b>Avaria</b>                                                            | <b>Causa e resolução de problemas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O programa não inicia.                                                   | <p> <b>termin.</b> está ativa.</p> <p>► Verifique se  <b>termin.</b> está ativo. → <i>Página 24</i></p>                                                                                                                                          |
| O programa está em pausa ou cancelado, mas a porta não se deixa abrir.   | <p>A temperatura é demasiado alta.</p> <p>► Inicie o programa  ou aguarde que a temperatura desça.</p> <hr/> <p>O nível da água é demasiado elevado.</p> <p>► Inicie o programa  ou um programa adequado para escoamento. → <i>Página 25</i></p> |
| Em caso de falha de corrente, a porta não se deixa abrir.                | <p>A porta está bloqueada.</p> <p>► Abra a porta com o desbloqueio de emergência. → <i>Página 44</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| O tambor estremece após o início do programa.                            | <p>Não se trata de uma avaria. Foi iniciado teste interno do motor.</p> <p>Nenhuma ação necessária.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A água não é visível dentro do tambor.                                   | <p>Não se trata de uma avaria. A água encontra-se abaixo da área visível.</p> <p>Nenhuma ação necessária.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Vibrações, movimento e ruídos altos do aparelho durante a centrifugação. | <p>O aparelho não está bem alinhado.</p> <p>► Alinhe o aparelho.</p> <hr/> <p>Os pés do aparelho não estão fixos.</p> <p>► Fixe os pés do aparelho.</p> <hr/> <p>Os dispositivos de segurança de transporte não foram retirados.</p> <p>► Retire os dispositivos de segurança para transporte.</p>                                                                                                                 |
| Velocidade de centrifugação elevada não é alcançada.                     | <p>O aparelho compensa o desequilíbrio através de uma velocidade de centrifugação reduzida.</p> <p>Nenhuma ação necessária.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A duração do programa altera-se durante o processo de lavagem.           | <p>Não se trata de uma avaria. A execução do programa é otimizada eletronicamente ou é adicionado um outro ciclo de enxaguamento devido a forte formação de espuma.</p> <p>Nenhuma ação necessária.</p>                                                                                                                                                                                                            |
| O tempo de secagem é demasiado longo.                                    | <p>A temperatura ambiente é superior a 30 °C.</p> <p>► Certifique-se de que a temperatura ambiente está abaixo dos 30°C.</p> <hr/> <p>Circulação de ar insuficiente no local de instalação do aparelho.</p> <p>► Ventile o local de instalação do aparelho.</p> <hr/> <p>No tambor acumulou-se algodão.</p> <p>► Inicie o programa <b>limp. tambor</b> sem roupa e detergente.</p>                                 |

| Avaria                                                  | Causa e resolução de problemas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entrada de água durante a fase de secagem.              | Não se trata de uma avaria. A fase de secagem requer água.<br>Nenhuma ação necessária.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Centrifugação durante a fase de secagem.                | Não se trata de uma avaria. A centrifugação térmica está ativa.<br>Nenhuma ação necessária.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ruídos altos, sibilantes, de zumbido ou de aspiração.   | Não se trata de uma avaria. É adicionada água, o ventilador de processo está ativo ou é escoada água de lavagem.<br>Nenhuma ação necessária.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ruídos de trepidação, chocalhar na bomba de escoamento. | Partículas estranhas na bomba de escoamento.<br>► Limpe a bomba de escoamento. → <i>Página 35</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Resíduos de detergente na roupa.                        | Os detergentes podem conter substâncias insolúveis na água, que se acumulam na roupa.<br>► Inicie o programa  ou escove a roupa após a secagem.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Cotão na roupa.                                         | No tambor acumulou-se algodão.<br>► Inicie o programa <b>limp. tambor</b> sem roupa e detergente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Roupa demasiado molhada após a centrifugação.           | Está regulada uma velocidade de centrifugação baixa.<br>► Inicie o programa  .<br>► No próximo ciclo de lavagem, regule uma velocidade de centrifugação mais alta.<br><br>O aparelho compensa o desequilíbrio através de uma velocidade de centrifugação reduzida.<br><b>1.</b> Volte a distribuir a roupa no tambor.<br><b>2.</b> Inicie o programa  . |
| A roupa está demasiado húmida.                          | O programa selecionado é inadequado para o tipo de tecido.<br>► Regule um programa adequado para a secagem posterior. → <i>Página 25</i><br><br>A quantidade de carga é demasiado alta.<br>► Respeite o volume máximo de carga dos programas. → <i>Página 25</i><br><br>A roupa quente parece mais húmida do que está no fim do programa.<br><b>1.</b> Retire a roupa do tambor imediatamente após a secagem.<br><b>2.</b> Estenda as peças de roupa para arrefecerem.                                                      |

| <b>Avaria</b>                                          | <b>Causa e resolução de problemas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A roupa está demasiado húmida.                         | O objetivo de secagem regulado é inadequado. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Altere o objetivo de secagem. → <i>Página 33</i></li> <li>▶ Se possível, adapte a duração do programa. → <i>Página 25</i></li> </ul>                                                                                  |
|                                                        | Volume de carga demasiado baixo. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Regule um programa adequado para a secagem posterior. → <i>Página 25</i></li> </ul>                                                                                                                                               |
|                                                        | A roupa não foi suficientemente centrifugada. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Selecione sempre a velocidade de centrifugação mais alta possível para o respetivo programa de lavagem.</li> </ul>                                                                                                   |
| Formação de vincos.                                    | O programa selecionado é inadequado para o tipo de tecido. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Regule um programa adequado. → <i>Página 25</i></li> </ul>                                                                                                                                              |
|                                                        | Está regulada uma velocidade de centrifugação elevada. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ No próximo ciclo de lavagem, regule uma velocidade de centrifugação mais baixa.</li> </ul>                                                                                                                  |
|                                                        | Carga de roupa não adequada. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Respeite o volume máximo de carga dos programas. → <i>Página 25</i></li> <li>▶ Prepare a roupa. → <i>Página 29</i></li> </ul>                                                                                                         |
|                                                        | A roupa fica demasiado tempo no tambor após a secagem. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire a roupa do tambor imediatamente após a secagem.</li> <li>2. Estenda as peças de roupa para arrefecerem.</li> </ol>                                                                                  |
|                                                        | Os tecidos sintéticos foram secados durante demasiado tempo. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Altere o objetivo de secagem. → <i>Página 33</i></li> </ul>                                                                                                                                           |
|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Sai água pela mangueira de admissão de água.           | A mangueira de entrada de água não está corretamente ligada ou está danificada. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique a instalação da mangueira de entrada de água. → <i>Página 12</i></li> </ul> <p>Em caso de danificação, contacte o Serviço de Assistência Técnica. → <i>Página 45</i></p> |
| Sai água pela mangueira de escoamento da água.<br>E:11 | A mangueira de escoamento da água não está corretamente ligada ou está danificada. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique a instalação da mangueira de escoamento da água. → <i>Página 12</i></li> </ul> <p>Se estiver danificada, substitua a mangueira de escoamento da água.</p>             |

| Avaria                                                                             | Causa e resolução de problemas                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sai água por baixo da porta.                                                       | Sujidade na porta ou manga origina fuga.<br>► Limpe a porta e a manga.                                                                                                                                                                                       |
| Detergente ou amaciador pinga da manga e acumula-se na porta ou na dobra da manga. | Existe demasiado detergente ou amaciador na gaveta para detergente.<br>► Ao dosear, respeite a marcação na gaveta para detergente. → <i>Página 32</i>                                                                                                        |
| Encontra-se água residual no compartimento ☼.                                      | A aplicação no compartimento ☼ está obstruída.<br>► Limpe a gaveta do detergente. → <i>Página 34</i>                                                                                                                                                         |
| Fica amaciador na gaveta para detergente.                                          | O uso de amaciador não está previsto para o programa selecionado.<br>► Verifique se o uso de amaciador está previsto para o programa selecionado. → <i>Página 25</i>                                                                                         |
| Formaram-se odores no interior do aparelho.                                        | A humidade e os restos de detergente podem favorecer a formação de bactérias.<br>► Limpe o tambor. → <i>Página 34</i><br>► Quando não estiver a utilizar o aparelho, deixe a porta e a gaveta para detergente abertas, para que restos de água possam secar. |

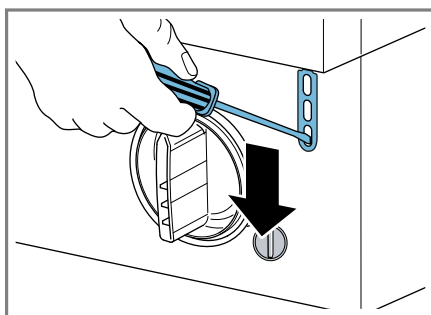
## 16.1 Desbloqueio de emergência

### Desbloquear a porta

**Requisito:** A bomba de escoamento está vazia. → *Página 36*

- ATENÇÃO** – A água derramada pode causar danos materiais.  
► Não abra a porta se for visível a presença de água no vidro.

Puxe o desbloqueio de emergência para baixo com uma ferramenta e solte.



- ✓ O fecho da porta está destrancado.
2. Fechar a tampa de manutenção.

## 17 Transportar, armazenar e eliminar

### 17.1 Desmontar o aparelho

1. Desligue o aparelho. → *Página 33*
2. Desligar a ficha do aparelho da tomada.
3. Drenar a água de lavagem.  
→ *"Limpar a bomba de escoamento", Página 35*
4. Desmontar as mangueiras.

### 17.2 Colocar os dispositivos de segurança para transporte

Para evitar danos durante o transporte, fixe o aparelho primeiro com dispositivos de segurança para transporte.

1. Remova as 4 capas de cobertura com uma chave de parafusos.  
Guarde as capas de cobertura.
2. Colocar os 4 dispositivos de segurança para transporte.

### 17.3 Colocar o aparelho novamente em funcionamento

- Para mais informações, consulte Instalação e ligação → *Página 12* e Iniciar ciclo de lavagem em vazio → *Página 19*.

### 17.4 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

#### **AVISO**

#### **Risco de danos para a saúde!**

As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- O aparelho não pode ser colocado por trás de uma porta trancável à

chave, de uma porta de correr ou de uma porta com dobradiça no lado oposto ao do aparelho, que não permita a abertura completa do aparelho.

- Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Elimine o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva

2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados-Membros da União Europeia.

## 18 Assistência Técnica

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa

Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Além disso, na nossa Assistência Técnica pode ainda obter outras peças sobresselentes originais relevantes para o funcionamento e armazenáveis, até 15 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado. Para mais informações deve contactar a nossa Assistência Técnica.

**Nota:** A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre a duração e as condições de garantia no seu país junto do nosso serviço de apoio ao consumidor, do comerciante ou na nossa página web, por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço e condições de garantia.

Pode encontrar os dados de contacto do serviço de apoio ao consumidor por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço condições de garantia ou na nossa página Web.

## **18.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)**

Se contactar os serviços técnicos, necessitará do número do produto (E-Nr.) e do número de fabrico (FD) que se encontram na placa de características do aparelho.

Consoante o modelo, a placa de características encontra-se:

- do lado interior da porta.
- por baixo da abertura do tambor.

- do lado interior da tampa de manutenção.
- na parte de trás do aparelho.

Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

## **18.2 Garantia AQUA-STOP**

Adicionalmente aos direitos de garantia de qualidade contra os vendedores do contrato de venda e adicionalmente à nossa garantia do fabricante, efetuamos a substituição nas seguintes condições.

- Se, devido a um erro do nosso sistema Aqua-Stop, ocorrer um dano causado por água, assumimos os danos de consumidores privados. Para garantir a segurança contra fugas de água, o aparelho tem que estar ligado à corrente eléctrica.
- A garantia de responsabilidade é válida durante a vida útil do aparelho.
- Requisito para este direito à garantia é que o aparelho com Aqua-Stop esteja corretamente instalado e ligado de acordo com o nosso manual; também inclui a extensão correta de Aqua-Stop (acessório original). A nossa garantia não abrange tubagens com defeitos nem guarnições até à ligação do Aqua-Stop na torneira da água.
- Em princípio, os aparelhos com Aqua-Stop não necessitam de nenhuma vigilância durante a operação ou de serem protegidos depois fechando a torneira da água. A torneira apenas deve ser fechada em caso de uma ausência mais prolongada da sua habitação, p. ex. no caso de férias durante várias semanas.

## 19 Valores de consumo

As informações seguintes correspondem ao regulamento de design ecológico da UE. Os valores indicados para outros programas diferentes de **eco 40-60** e **lavar & secar** são apenas valores de referência e foram determinados com base nas normas em vigor EN60456 e EN62512.

| Programa                                                                                           | Carga (kg) | Duração do programa (h:min) <sup>1</sup> | Consumo de energia (kWh/ciclo) <sup>1</sup> | Consumo de água (l/ciclo) <sup>1</sup> | Temperatura máxima (°C) 5 min <sup>1</sup> | Velocidade de centrifugação (rpm) <sup>1</sup> | Humidade residual (%) <sup>1</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|
| eco 40-60 <sup>2</sup>                                                                             | 8,0        | 3:38                                     | 0,760                                       | 65,0                                   | 33                                         | 1400                                           | 53,00                              |
| eco 40-60 <sup>2</sup>                                                                             | 4,0        | 2:48                                     | 0,415                                       | 43,0                                   | 31                                         | 1400                                           | 53,00                              |
| eco 40-60 <sup>2</sup>                                                                             | 2,0        | 2:38                                     | 0,205                                       | 33,0                                   | 25                                         | 1400                                           | 53,00                              |
| lavar & secar <sup>2</sup>                                                                         | 5,0        | 9:20                                     | 4,000                                       | 93,0                                   | 35                                         | -                                              | -0,1                               |
| lavar & secar <sup>2</sup>                                                                         | 2,5        | 6:30                                     | 2,100                                       | 60,0                                   | 28                                         | -                                              | -0,1                               |
| algodón/algodão * 20 °C                                                                            | 8,0        | 1:29                                     | 0,279                                       | 78,0                                   | 20                                         | 1400                                           | 53,00                              |
| algodón/algodão * 40 °C                                                                            | 8,0        | 1:30                                     | 0,772                                       | 78,0                                   | 40                                         | 1400                                           | 53,00                              |
| algodón/algodão * 60 °C                                                                            | 8,0        | 1:45                                     | 1,289                                       | 78,0                                   | 60                                         | 1400                                           | 53,00                              |
| sintéticos * 40 °C                                                                                 | 4,0        | 1:27                                     | 0,560                                       | 60,0                                   | 40                                         | 1000                                           | 35,00                              |
| mix * 40 °C                                                                                        | 8,0        | 1:22                                     | 0,810                                       | 78,0                                   | 40                                         | 1000                                           | 65,00                              |
| lana/lãs  30 °C | 2,0        | 1:00                                     | 0,330                                       | 60,0                                   | 30                                         | 600                                            | 80,00                              |

## 20 Dados técnicos

Altura do aparelho 82,5 cm

Largura do aparelho 59,5 cm

Profundidade do aparelho 52,5 cm

<sup>1</sup> Os valores efetivos podem divergir dos valores introduzidos em função da influência da pressão da água, da dureza e da temperatura de entrada, da temperatura ambiente, do tipo, quantidade e sujidade da roupa, do detergente utilizado, das variações da alimentação elétrica e das funções adicionais.

<sup>2</sup> Programa de teste de acordo com o Regulamento UE de design ecológico e o Regulamento UE de rótulo energético com água fria (15°C).

**pt** Dados técnicos

|                                                |                                                                |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Profundidade do aparelho com a porta fechada   | 54,0 cm                                                        |
| Profundidade do aparelho com a porta aberta    | 97,5 cm                                                        |
| Peso                                           | 56,6 kg                                                        |
| Volume máximo de carga                         | 8,0 kg                                                         |
| Tensão eléctrica                               | 220-240 V, 50 Hz                                               |
| ⇒ Fixação de instalação mínima                 | 10 A                                                           |
| Potência nominal                               | 1900 W                                                         |
| Consumo de potência                            | ■ Estado desligado: 0,50 W                                     |
| Pressão da água                                | ■ No mínimo: 100 kPa (1 bar)<br>■ No máximo: 1000 kPa (10 bar) |
| Comprimento da mangueira de admissão de água   | 150 cm                                                         |
| Comprimento da mangueira de escoamento da água | 120 cm                                                         |
| Comprimento do cabo de alimentação             | 150 cm                                                         |

Este produto dispõe de fontes de luz da classe de eficiência energética F. As fontes de luz estão disponíveis como peça de reposição e só podem ser substituídas por pessoal especializado.

Pode encontrar mais informações sobre o seu modelo na Internet em

<https://eprel.ec.europa.eu/qr/2332317><sup>1</sup>. Este endereço de Internet encaminha para a base de dados oficial de produtos da UE, a EPREL.

<sup>1</sup> Aplicável apenas para países do Espaço Económico Europeu



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.





A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.

PT Fabricado pela BSH Hausgeräte GmbH sob a licença de marca da Siemens AG

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)



**9001995427** (060325)

pt